
КОМПЛЕКСНЫЙ ЭКЗАМЕН ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ, ИСТОРИИ РОССИИ И ОСНОВАМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА РФ КАК ЭФФЕКТИВНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ИНТЕГРАЦИИ ИНОСТРАННЫХ ГРАЖДАН В РОССИЙСКОЕ ОБЩЕСТВО

В.В. Кытина

Школа образовательной подготовки мигрантов
Российский университет дружбы народов
ул. Миклухо-Маклая, 10/3, Москва, Россия, 117198

В статье рассматривается возможность формирования поведенческой траектории мигрантов согласно существующим в России культурным традициям. Интеграционный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ в концепции реализации государственной миграционной политики РФ и Стратегии национальной политики наряду с тестированием по русскому языку как иностранному становится инструментом государственной политики РФ по продвижению русского языка и культуры.

Ключевые слова: миграция, адаптация, интеграция, концепция, требования, комплексный экзамен, ТРКИ

Миграционная политика в РФ определяется федеральным законом, государственной программой, указом Президента РФ «О мерах по реализации демографической политики Российской Федерации», Концепцией демографической политики РФ на период до 2025 г. Основными принципами новой государственной миграционной политики становятся стимулирование рационального территориального распределения мигрантов, недопустимость их дискриминации, кардинальное изменение демографической ситуации [1].

Введение комплексного экзамена обусловлено стремлением создать условия для лучшей адаптации мигрантов в новой социокультурной обстановке и интеграции их в российское общество, так как владение русским языком на базовом уровне и знание основных фактов из истории России, ее культуры и основ законодательства позволяет минимизировать проблему изоляции иностранных граждан от принимающего социума.

С 1 января 2015 г. комплексный экзамен стал обязательным для широкого круга мигрантов: лиц, претендующих на получение вида на жительство, разрешения на временное проживание и разрешения на работу — т.е. практически всех, за небольшим исключением, иностранных граждан, планирующих длительное время проживать или работать на территории РФ.

Очередная поправка к закону «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», принятая 20 апреля 2014 г., навсегда изменила миграционную картину страны. Теперь каждый из наших зарубежных гостей, прибывая в Россию для осуществления трудовой деятельности, а не только в сферах ЖКХ, розничной торговли, бытового обслуживания, обязан иметь документ, подтверждающий владение данным иностранным гражданином русским языком, знание им истории России и основ законодательства РФ. Чтобы его получить, нужно

пройти тестирование. Иными словами, теперь тестирование мигрантов по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ стало обязательным в соответствии с Федеральным законом от 11.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации» и приказом Минобрнауки России от 28.08.2014 № 1156 «Об утверждении формы, порядка проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ и требований к минимальному уровню знаний, необходимых для сдачи указанного экзамена» [4].

Комплексный экзамен по русскому языку, истории России и законодательству РФ проводится с целью определить уровень владения русским языком, а также уровень знаний по истории России и основам законодательства Российской Федерации.

Введение экзамена призвано задать поведенческую траекторию мигрантов в соответствии с существующими в России культурными ценностями, социальными и законодательными нормами, предотвращать нарушения этих норм. Экзамен призван стать реальным инструментом оценки готовности иностранных граждан интегрироваться в российское общество и средством реализации государственной миграционной политики Российской Федерации и Стратегии национальной политики.

Кроме того, комплексный экзамен для трудовых мигрантов по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ станет органичным дополнением, продолжением и развитием существующей и успешно функционирующей системы ТРКИ и призван наряду с тестированием по русскому языку как иностранному стать инструментом государственной политики РФ по продвижению русского языка.

Это в полной мере соотносится с существующей практикой развитых стран, где одновременно существуют лингводидактические тесты и страноведческие экзамены, которые используются для проверки знаний различных групп мигрантов. Более того, практически во всех странах часть страноведческого экзамена — это тест по государственному языку.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации, по сути, становится интеграционным экзаменом, определяющим степень вовлеченности иностранных граждан в российское общество.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации строится на следующих принципах:

- приоритет прав и свобод человека;
- единство прав человека и его обязанностей;
- преемственность по отношению к лингводидактическому тестированию по русскому языку как иностранному;
- приоритет русского языка как фактора адаптации мигрантов и их интеграции в принимающее сообщество;
- взаимная интегрированность знаний из области лингвистики, истории и правоведения;
- единая структура экзамена;
- культуросообразность [2].

Замена лингводидактического теста по русскому языку как иностранному на комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации обусловлена необходимостью социокультурной ассимиляции мигрантов и соответствует существующей мировой практике. Такой экзамен призван стать тестом на знание российского образа жизни.

Интеграционный экзамен проходят следующие категории иностранных граждан:

- иностранные граждане и лица без гражданства, получающие разрешение на работу или патент;
- иностранные граждане и лица без гражданства, желающие получить разрешение на временное проживание;
- иностранные граждане и лица без гражданства, которые хотят получить вид на жительство.

На данный момент в Российской Федерации функционирует Российский тестовый консорциум, который объединяет пять головных вузов: МГУ, СПбГУ, РУДН, Институт русского языка им. Пушкина, Тихоокеанский государственный университет.

Деятельность Консорциума направлена на координацию и консолидацию и развитие системы тестирования в РФ, также на координацию локальных центров тестирования, которых на данный момент по стране около 400.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ проводится в головных вузах, локальных центрах тестирования и центрах тестирования за рубежом, созданных в рамках государственной системы тестирования иностранных граждан.

Для проведения экзамена используются закрытые экзаменационные задания, разрабатываемые головными вузами государственной системы тестирования.

Информация о результатах экзамена вносится в единую базу системы обработки, хранения и использования результатов тестирования иностранных граждан по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации проводят специалисты, прошедшие обучение по программам повышения квалификации в области подготовки к проведению комплексного экзамена.

Экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации состоит из трех модулей:

- модуль по русскому языку;
- модуль «История России»;
- модуль «Основы законодательства Российской Федерации».

Модуль по русскому языку определяет уровень владения русским языком, основывается на базовом уровне лингводидактического теста ТРКИ.

Тест состоит из пяти субтестов по русскому языку как иностранному:

- субтест по грамматике / лексике для лиц, желающих получить разрешение на работу или патент, состоит из 20 вопросов, для получающих разрешение на временное проживание и вид на жительство — из 25 вопросов;

- субтест по чтению включает в себя 10 вопросов для всех категорий иностранных граждан;
- субтест по аудированию также содержит 10 вопросов;
- субтест по письму предполагает письменное выполнение предложенных заданий;
- субтест по говорению состоит из двух частей и направлен на проверку диалогических и монологических коммуникативных навыков.

Иностранный гражданин должен уметь реализовывать свои коммуникативные намерения (при личной коммуникации, а также в условиях разговора по телефону) в следующих ситуациях общения: в социально-бытовой сфере, официально-деловой сфере, профессиональной сфере, социально-культурной сфере, учебной сфере.

Типы текста, с которыми нужно уметь работать экзаменуемому — сообщение, повествование, а также тексты смешанного типа; адаптированные аутентичные и специально составленные тексты, построенные на основе лексико-грамматического материала, соответствующего данному уровню. Объем текста составляет 70—80 слов. Количество незнакомых слов в тексте не должно превышать 1%. Темп речи колеблется от 170 до 200 слогов в минуту.

При работе над субтестом по аудированию иностранный гражданин должен уметь понимать на слух основное содержание диалога, коммуникативные намерения его участников. Тематика диалога актуальна для социально-бытовой, официально-деловой, профессиональной, социально-культурной и учебной сфер общения.

Объем диалога составляет от четырех до восьми реплик. Количество незнакомых слов не должно превышать 1%. Темп речи диктора колеблется в диапазоне от 180 до 210 слогов в минуту.

При работе над субтестом по чтению иностранный гражданин должен уметь:

- читать текст с установкой на общий охват его содержания;
- определить тему текста, понять его основную идею;
- поимать как основную, так и дополнительную информацию, содержащуюся в тексте, с достаточной полнотой и точностью.

Вид чтения: чтение с общим охватом содержания, изучающее чтение.

Тип текста: сообщение, описание, а также тексты смешанного типа. Адаптированные аутентичные и специально составленные тексты, построенные на основе лексико-грамматического материала, соответствующего этому уровню.

Тематика текста актуальна для социально-бытовой, официально-деловой, профессиональной, социально-культурной и учебной сфер общения.

Объем текстового материала (в целом): 150—200 слов.

Количество незнакомых слов: 3—4%.

При работе над субтестом по письму иностранный гражданин должен уметь:

- заполнять анкеты, бланки, извещения на получение посылок и другие документы подобного типа;
- написать заявление (о приеме на работу, на курсы русского языка, о приеме ребенка в школу и др.).

Тематика текста актуальна для социально-бытовой, профессиональной и официально-деловой сфер общения.

Письменные тексты, созданные мигрантами, должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка.

Работа над субтестом по говорению делится на две части.

1. Монологическая речь. Иностранному гражданину следует уметь:

— самостоятельно продуцировать связные высказывания в соответствии с предложенной темой и коммуникативно заданной установкой; объем высказывания учащихся по теме: не менее 10 предложений;

— строить монологическое высказывание репродуктивного типа на основе прочитанного или прослушанного текста различной формально-смысловой структуры и коммуникативной направленности;

— выражать отношение к фактам, событиям, изложенным в тексте, действующим лицам и их поступкам.

Тип продуцируемого текста: повествование, сообщение, а также тексты смешанного типа.

Тип текста, предъявляемого для репродукции: адаптированные аутентичные или специально составленные или тексты, построенные на основе лексико-грамматического материала, соответствующего данному уровню.

Объем предъявляемого текста: 150—180 слов.

Количество незнакомых слов в предъявляемом тексте: до 2%.

2. Диалогическая речь. Иностранному гражданину следует уметь:

— адекватно реагировать на реплики собеседника в соответствии с его коммуникативными намерениями (в ограниченном числе ситуаций);

— инициировать диалог, выразить свое коммуникативное намерение в ограниченном числе ситуаций.

Высказывания должны быть оформлены в соответствии с нормами современного русского языка, включая общепринятые социально обусловленные нормы речевого этикета.

Лексический минимум данного уровня составляет 950—1000 единиц, обеспечивающих общение в рамках тематического и интенционального минимумов данных требований. Основной состав активного словаря данного уровня обслуживает социально-бытовую, официально-деловую, профессиональную и социально-культурную сферы общения.

Модуль «История России» определяет объем знаний, который должен продемонстрировать иностранный гражданин по истории России.

В рамках тем, актуальных для данного уровня владения информацией по курсу «История России», иностранный гражданин должен знать:

— основные факты и события российской истории в соответствии с исторической хронологией;

— основные культурные памятники и религиозные концессии, национально-культурные и религиозные традиции российского общества;

— имена известных политических и государственных деятелей, выдающихся деятелей науки и культуры России, их вклад в историю развития российского общества и мировой культуры;

- особенности взаимоотношений русского народа с народами, входившими в состав Российской империи и СССР, а также с народами современной России;
- государственную структуру Российской Федерации;
- праздники современной России.

Для лучшего понимания и более адекватного восприятия исторических фактов и событий иностранному гражданину рекомендуется ознакомиться с рядом российских художественных фильмов историко-культурной тематики. Материалы для подготовки представлены на сайте Российского тестового консорциума и в пособиях, разработанных учеными ведущих российских вузов.

Во время тестирования иностранный гражданин имеет право воспользоваться словарем исторических терминов (в том числе переведенных на родной язык).

Модуль «Основы законодательства Российской Федерации» определяет объем знаний различных аспектов российского законодательства, который должен продемонстрировать иностранный гражданин.

Темы, с которыми должен ознакомиться иностранный гражданин, для успешной сдачи экзамена:

- Государственная символика;
- Конституционный строй Российской Федерации;
- Въезд в Россию и выезд из России, пребывание и проживание иностранных граждан в РФ;
- Права человека в РФ: гражданские и политические права;
- Права человека в РФ: экономические, социальные и культурные права;
- Трудовая деятельность иностранных граждан в РФ;
- Основы гражданского права РФ;
- Основы семейного права РФ;
- Обязанности и ответственность иностранных граждан в РФ;
- Взаимоотношения иностранных граждан с Федеральной миграционной службой РФ;
- Взаимоотношения иностранных граждан с другими органами государственной власти РФ [3].

Для образовательных учреждений и учебных центров, осуществляющих очную подготовку иностранных граждан к данному экзамену, рекомендуется следующее количество часов: — модуль I — 150—170 часов; — модуль II — 36 часов; — модуль III — 36 часов.

«Концепция комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации предполагает возможность использования различных форм подготовки к экзамену: очной, очно-дистанционной, дистанционной, самостоятельной и др.» [4].

В регионах Российской Федерации существуют разные программы по языковой и социокультурной адаптации трудящихся мигрантов и их семей. Занятия проводятся с учетом приверженности мигрантов к определенным религиозным традициям, принадлежности к группам иностранных граждан — выходцев из определенных стран. К проведению таких занятий привлекаются преподаватели русского языка как иностранного, сотрудники различных религиозных центров

и общин, сотрудники федеральной миграционной службы. Как правило, подобные занятия по данным программам рассчитаны на длительные сроки и подходят для мигрантов и членов их семей, предполагающих длительное нахождение на территории России.

Подводя итог, хотелось бы отметить, что до 2015 г. концепция миграционной политики Российской Федерации строилась на контрольно-надзорных функциях Федеральной миграционной службы и ее территориальных подразделениях. В связи с внесением статьи 15.1, миграционно-правовое регулирование начало опираться еще и на негосударственные институты, цель которых заключается в том, чтобы интегрировать мигранта посредством образовательных инструментов. Законодатель пришел к выводу, что адаптировать мигранта в российское общество гораздо легче, чем контролировать его, и введение интеграционного экзамена стало удачным инструментом интеграции в российское общество. В России увеличились требования к мигрантам, что привело к качественным изменениям миграционных потоков. По данным экспертов, от 10 до 20% мигрантов вынуждены покинуть территорию России в связи с неудовлетворительными результатами комплексных экзаменов.

На наш взгляд, необходимо создать такую систему взаимоотношений между мигрантами и государством, при которой негосударственные организации играли бы посредническую роль между ними, обеспечивали при этом мигрантам правовую защиту, трудоустройство и цивилизованные формы отношений с работодателями. Это позволило бы значительно повысить эффективность управления миграционными процессами России, уменьшить уровень неконтролируемой миграции и ускорить процесс адаптации мигрантов.

В целом, положительный эффект от введения комплексного экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ не вызывает сомнений. Культурологическую, дидактическую и когнитивную ценность подобного тестирования трудно переоценить, так как зачастую это единственная возможность познакомиться с языком, культурой, традициями, менталитетом и историей страны пребывания.

ЛИТЕРАТУРА

- [1] Комплексные требования к интеграционному экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации. М.: РУДН, 2014.
- [2] Концепция демографической политики Российской Федерации на период до 2025 года: указ Президента РФ от 9 октября 2007 г. № 1351. URL: <http://demoscope.ru/weekly/knigi/koncersiya/koncersiya25.html> (дата обращения: 10.10.2015).
- [3] Концепция экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства Российской Федерации для трудящихся мигрантов различных категорий граждан стран СНГ, Балтии и дальнего зарубежья. М.: РУДН, 2014.
- [4] Федеральный закон от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации». URL: http://consultant.ru/document/cons_doc_LAW_37868/ (дата обращения: 01.10.2015).
- [5] Хныкин Г.В. Некоторые аспекты правового статуса трудового мигранта // Трудовое право в России и за рубежом. 2010. № 3. С. 15—17.

COMPREHENSIVE EXAMINATION IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE, HISTORY OF RUSSIA AND FUNDAMENTALS OF RUSSIAN FEDERATION LEGISLATION AS AN EFFECTIVE INSTRUMENT FOR INTEGRATION OF FOREIGN CITIZENS INTO RUSSIAN SOCIETY

V.V. Kytina

School of Migrants' Educational Training
Peoples' Friendship University of Russia
Miklukho-Maklaya str., 10/3, Moscow, Russia, 117198

In this article we observe possibility of formation migrants' behavioral rules according to modern cultural traditions in Russia. Comprehensive examination in Russian as a foreign language, history of Russia and fundamentals of Russian Federation legislation became an instrument of state policy of Russian Federation which promotes the Russian language and culture.

Key words: migration, adaptation, integration, conception, requirements, comprehensive examination, TORFL (Test of Russian as a Foreign Language)

REFERENCES

- [1] Kompleksniye trebovaniya k integracionnomy ekzameni po russkomu yaziky, istorii Rossii i osnovam zakonodatelstva Rossiyskoi Federachii. M.: RUDN, 2014 [Complex Requirements for Comprehensive Examination in Russian as a Foreign Language, History of Russia and Fundamentals of Russian Federation Legislation. M.: PFUR, 2014.]
- [2] Konceptsiya demograficheskoy politiki Rossiyskoy Federacii na period do 2015 goda: ukaz Prezidenta RF ot 9 oktyabrya 2007 g. № 135 [Elektronniy resurs] // Demoskop Weekly [sait]. [2007] / URL: <http://demoscope.ru/weekly/knigi/koncepciya/koncepciya25.html> (data obrasheniya: 10.10.2015) [The concept of demographic policy of Russian Federation till 2025: the decree of the President of Russian Federation of 9 October 2007 No. 1351 [Electronic resource] // Demoscope Weekly [website]. [2007] / URL: <http://demoscope.ru/weekly/knigi/koncepciya/koncepciya25.html> (accessed on 10.10.2015).]
- [3] Konceptsiya ekzamina po russkomu yaziky, istorii Rossii i osnovam zakonodatelstva Rossiyskoi Federachii dlya trudyashihsya migrantov razlichnih kategoriy grazhdan stran SNG, Baltii i dalnego zarubezhya. M.: RUDN, 2014. [The concept of comprehensive examination in Russian as a foreign language, history of Russia and fundamentals of Russian Federation legislation for migrant workers of various categories of citizens of CIS countries, Baltic States and far abroad. M.: PFUR, 2014.]
- [4] Federal'nyy zakon ot 25.07.2002 № 115-FZ (red. ot 06.04.15) «O pravovom polozhenii inostrannih grazhdan v Rossiyskoy Federacii» (s izm. I dop., vstup. v silu s 24.04.2015) [Elektronniy resurs] // Konsultant Plus [sait]. URL: http://consultant.ru/document/cons_doc_LAW_37868/ (data obrasheniya: 01.10.2015). [Federal law of 25.07.2002 № 115-FZ (as amended on 06.04.15) «On legal status of foreign citizens in the Russian Federation» (as amended. and EXT., Preface. effective 24.04.2015) [Electronic resource] // Consultant plus [web site]. / URL: http://consultant.ru/document/cons_doc_LAW_37868/ (accessed: 01.10.2015).]
- [5] Khnykin G.V. Nekotorye aspekty pravovogo statusa trudovogo migrant // Trudovoe pravo v Rossii i za rubezhom. 2010. № 3. S. 15—17. [Khnykin G.V. Some aspects of the legal status of migrant workers // Labour law in Russia and abroad. 2010. No. 3. P. 15—17.]